



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 April 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 140 повестки дня

**Административные и бюджетные аспекты
финансирования операций Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира**

Состояние рассматриваемых и рассмотренных дел, связанных со смертью или потерей трудоспособности и касающихся членов сформированных полицейских подразделений и воинских контингентов, сотрудников гражданской полиции и военных наблюдателей, и всесторонний обзор соответствующих административных и расчетных механизмов

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе приводится информация о выплатах в связи с делами, касающимися смерти и потери трудоспособности; ходе рассмотрения соответствующих требований Секретариатом и о предложениях по рационализации этого процесса, включая обеспечение одинакового режима для всех членов контингентов и сформированных полицейских подразделений, сотрудников гражданской полиции и военных наблюдателей.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, излагаются в пункте 17.



I. Введение

1. В пункте 4 раздела X своей резолюции 61/276 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря провести обзор выплаты компенсации в случаях потери трудоспособности членами миротворческих контингентов и сформированных полицейских подразделений, сотрудниками гражданской полиции и военными наблюдателями в результате инцидентов, произошедших после 30 июня 1997 года, для обеспечения того, чтобы в случаях постоянного увечья или потери органа или функции, которые конкретно указаны в таблице выплат, содержащейся в приложении V к докладу Генерального секретаря (A/52/369) и приложении D к Правилам о персонале, сумма компенсации, выплачиваемой Организацией Объединенных Наций, была не меньше сумм, предусмотренных в таблице выплат.

2. Далее в пункте 6 раздела X этой резолюции Генеральная Ассамблея выразила глубокую озабоченность по поводу задержек с урегулированием требований в связи со смертью или потерей трудоспособности и просила Генерального секретаря принять безотлагательные меры для ликвидации существующего отставания в рассмотрении требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, которые остаются неурегулированными в течение более трех месяцев.

3. В пункте 9 раздела X резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря провести всеобъемлющий обзор административных и расчетных механизмов и процедур для выплаты компенсации в случае смерти членов миротворческих контингентов и сформированных полицейских подразделений, сотрудников гражданской полиции и военных наблюдателей или потери ими трудоспособности в целях упрощения, упорядочения и согласования действующей процедуры и представить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии доклад об этом обзоре, охватывающий, в частности, следующие вопросы:

а) варианты для обеспечения одинакового режима для членов миротворческих контингентов и сформированных полицейских подразделений, сотрудников гражданской полиции и военных наблюдателей;

б) возможное установление предельного срока для завершения подготовки и представления докладов комиссий по расследованию и меры по обеспечению его соблюдения;

с) четкое определение обязанностей Организации Объединенных Наций и государств-членов в отношении представления документации в обоснование требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности;

д) полный перечень документов в обоснование требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, которые должны представляться государствами-членами и, в соответствующих случаях, бенефициарами;

е) возможные ограничения в отношении числа просьб о представлении документов в дополнение к документам, указанным в перечнях, о которых говорится в подпункте (d) выше;

f) принцип, в соответствии с которым в случаях возникновения сомнений при рассмотрении требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности должно проявляться сострадание;

g) возможные процедуры упрощенного урегулирования требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности в тех случаях, когда Генеральный секретарь не имеет возможности завершить административные процедуры для рассмотрения таких требований в течение установленного предельного срока.

4. В своей резолюции 52/177 Генеральная Ассамблея одобрила содержащееся в документе A/52/369 предложение Генерального секретаря об установлении компенсации в размере 50 000 долл. США в случаях смерти членов воинских контингентов и сформированных полицейских подразделений. В случаях постоянной потери трудоспособности компенсацию было решено рассчитывать в виде доли в процентах от 50 000 долл. США, а выплаты сотрудникам гражданской полиции и военным наблюдателям ограничить окладом за два года или 50 000 долл. США, причем выплачивать большую из них сумму. Дела членов воинских контингентов и сформированных полицейских подразделений должны рассматривать Департамент полевой поддержки совместно с Отделом медицинского обслуживания, а дела сотрудников гражданской полиции и военных наблюдателей должны обрабатываться в соответствии с процедурой, установленной для персонала Организации Объединенных Наций и изложенной в приложении D к Правилам о персонале и рассматриваться Консультативным советом по вопросам компенсации. С 1997 года Секретариат произвел выплаты по 595 делам, связанным со смертью членов воинских контингентов и сформированных полицейских подразделений в операциях по поддержанию мира. За тот же период Секретариат произвел выплаты по 65 делам, связанным со смертью военных наблюдателей и сотрудников гражданской полиции в полевых миссиях. Секретариат со всей серьезностью рассматривает все случаи смерти и потери трудоспособности и в течение 72 часов информирует об этом государства-члены. Полевые миссии направляют в Департамент операций по поддержанию мира извещения о смерти или получении увечья в течение 24 часов после несчастного случая, и Секретариат незамедлительно извещает об этом постоянные представительства. Секретариат передает постоянным представителям информацию о процедурах представления требований в ходе брифингов и переговоров по меморандумам о взаимопонимании.

II. Анализ выплат по требованиям после 1 июля 1997 года

5. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 4 раздела X резолюции 61/276 Генеральной Ассамблеи, Секретариат провел обзор 218 требований о выплате компенсации в связи с потерей трудоспособности, из которых 161 требование касалось членов миротворческих контингентов и сформированных полицейских подразделений, а 57 требований — сотрудников гражданской полиции и военных наблюдателей.

6. По всему 161 требованию о выплате компенсации членам воинских контингентов и сформированных полицейских подразделений оценка степени тяжести увечья в процентах производилась в соответствии с таблицей выплат, содержащейся в пункте (b) приложения V к докладу Генерального секретаря

ря A/52/369, а также в соответствии с «Руководящими принципами оценки постоянного увечья» Американской медицинской ассоциации (далее «Руководящие принципы» АМА). Что касается последних, то в качестве основы использовалось четвертое (в соответствии с резолюцией 52/177) и пятое издание, которое было опубликовано уже после принятия резолюции. Таблица выплат применялась лишь в 11 случаях (6,8 процента всех требований). Из них в семи случаях выплаты были произведены в точном соответствии с таблицей (в одном случае компенсация была больше, а в трех — меньше, чем это предусмотрено в таблице выплат для увечий соответствующей тяжести).

7. Сумма, превышающая сумму выплаты, предусмотренную в таблице, была выплачена в связи с увечьем большей тяжести в соответствии с «Руководящими принципами» АМА. У пострадавшего были частично ампутированы безымянный палец, средний палец и мизинец левой руки. Для такого увечья в таблице предусмотрена компенсация в размере 18 процентов. В «Руководящих принципах» АМА предусмотрена выплата в размере 21 процента, поскольку была утрачена конкретная функция. Секретариат принял решение о выплате более высокой компенсации за постоянную потерю функции и выплатил соответствующую сумму.

8. В двух случаях размер пособия был установлен в соответствии с «Руководящими принципами» АМА, в которых предусматривается меньшая компенсация по сравнению с таблицей: пострадавшим была произведена ампутация с сохранением возможности протезирования в будущем. В соответствии с таблицей выплаты составили бы 28 процентов в первом случае и 40 процентов — во втором. Однако в последний раз таблица пересматривалась в 1966 году, когда протезы были гораздо более примитивными; кроме того, в таблице не проводятся различия между разными уровнями ампутации, которые являются ключевым фактором при определении степени тяжести увечья. В упомянутых случаях за основу были приняты «Руководящие принципы» АМА, в которых уровень компенсации зависит от возможности дальнейшего протезирования. В соответствии с ними были произведены выплаты в размере 25 и 36 процентов, соответственно.

9. В третьем случае компенсация меньшего размера была выплачена члену контингента, которому в результате травмы парализовало обе конечности. Таблицей предусматривается выплата максимальной суммы. В соответствии с пунктом 10 доклада Генерального секретаря A/52/369 в качестве основного справочного документа были использованы «Руководящие принципы» АМА, которые предписывают выплату 80 процентов, поскольку медицинское сообщество не считает паралич эквивалентом смерти с точки зрения выплат. Поэтому была выплачена компенсация в размере 80 процентов.

10. С июля 1997 года Секретариат произвел сотрудникам гражданской полиции и военным наблюдателям выплаты по 57 требованиям в связи с потерей трудоспособности. Размер выплат исчислялся на основе приложения D к Правилам о персонале и «Руководящих принципов» АМА. Он ограничен окладом за два года или 50 000 долл. США, причем выплачивается та сумма, которая больше. Таблица применялась только в двух случаях (ампутация правой руки на уровне локтя и потеря левого глаза). Остальные 55 требований рассматривались на основе «Руководящих принципов» АМА.

11. Таблица применялась лишь в 13 из 218 случаев (5,9 процента), поскольку подавляющее большинство требований были связаны с травмами и расстройствами, не предусмотренными в таблице, такими как травмы спины, приводящие к хроническим болевым синдромам, переломы и растяжения, не относящиеся к тяжелым увечьям, обезображивание шрамами, а также инфекционные, сердечно-сосудистые и психиатрические заболевания. Для всех таких случаев в «Руководящих принципах» АМА содержатся точные инструкции в отношении расчета компенсации за постоянную потерю трудоспособности.

12. Более того, в ходе обзора Секретариат произвел перерасчет размера выплат в связи с потерей трудоспособности, произведенных по всем требованиям, используя как четвертое, так и пятое издания «Руководящих принципов» АМА. Было отмечено, что в каждом случае в пятом издании был предусмотрен такой же или больший размер компенсации, чем в четвертом издании. Секретариат использует «Руководящие принципы» АМА с их первого издания и отмечает, что в каждом последующем издании «Принципов» содержатся дополнения и улучшения во всех главах, посвященных устройству организма, и более внимательно прорабатывается вопрос о возможной потере трудоспособности при том или ином устройстве и повышается удобство расчета компенсации в связи с потерей трудоспособности. Секретариат считает, что последнее издание «Руководящих принципов» АМА должно использоваться как наиболее авторитетный справочный документ при рассмотрении всех случаев потери трудоспособности членами воинских контингентов и сформированных полицейских подразделений, сотрудниками гражданской полиции и военными наблюдателями. Более того, при рассмотрении всех случаев потери трудоспособности Секретариат сверялся с «Руководящими принципами» АМА, стремясь обеспечить равноправное и транспарентное рассмотрение всех таких случаев с учетом интересов как Организации, так и пострадавшего персонала.

III. Ход обработки рассматриваемых требований

13. По состоянию на 28 февраля 2008 года на рассмотрении находились 94 требования о выплате компенсации членам воинских контингентов и сформированных полицейских подразделений (17 требований в связи со смертью и 77 требований в связи с потерей трудоспособности) и 25 требований о выплате компенсации сотрудникам гражданской полиции и военным наблюдателям (3 в связи со смертью и 22 в связи с потерей трудоспособности). Более подробная информация об этих случаях приводится в приложении.

14. В соответствии с указаниями Генеральной Ассамблеи Секретариат стремится удовлетворять все требования в течение установленного трехмесячного периода. Однако это не всегда представляется возможным. Обработка требований может задерживаться по следующим причинам: а) требуется подтверждение от полевой миссии в том, что смерть или потеря трудоспособности была связана с деятельностью миссии или прохождением службы; б) от государств-членов требуются дополнительные медицинские данные для подтверждения степени постоянной утраты трудоспособности, а также заключение лечащего врача о завершении курса лечения и максимально возможном восстановлении пострадавшего для оценки постоянной потери функций. Окончательное решение по всем случаям потери трудоспособности может быть вынесено только после получения окончательного медицинского заключения, в котором содер-

жится подробная информация о степени постоянной потери трудоспособности. Задержки с вынесением окончательного решения вызваны тем, что с момента несчастного случая до вынесения заключения о постоянной потере трудоспособности может пройти много времени. Кроме того, государства-члены подают требования вскоре после инцидентов, но до установления постоянной потери трудоспособности, и такие требования считаются находящимися на рассмотрении в Секретариате.

15. Секретариат прилагает все необходимые усилия для обработки требований. В частности, требования о выплате компенсации принимаются к обработке даже в тех случаях, когда доклада миссии о несчастном случае не имеется, поскольку в ряде случаев смерть или потеря трудоспособности наступают уже после репатриации персонала. В таких случаях Секретариат опирается на иную подтверждающую документацию, в частности на направления к врачу-специалисту от миссионских госпиталей и другие медицинские данные, предоставляемые миссиями. Требования также принимаются к рассмотрению на основании подтверждения НОТИКАС от командующего силами в тех случаях, когда отсутствуют подозрения в преступной халатности или злом умысле со стороны пострадавшего или погибшего лица, что позволяет избежать задержек, связанных с рассмотрением таких случаев комиссиями по расследованию.

16. Секретариат поддерживает регулярные контакты с государствами-членами, запрашивает необходимую информацию и направляет постоянным представительствам государств-членов напоминания. Кроме того, Секретариат призывает государства-члены представлять необходимые документы как можно более оперативно во избежание задержек при обработке требований и для ликвидации отставания в рассмотрении требований.

IV. Всесторонний обзор административных и расчетных механизмов и порядка выплат

17. По просьбе Генеральной Ассамблеи Секретариат начал проведение всестороннего обзора процедур удовлетворения требований о выплате пособий в связи со смертью и потерей трудоспособности. Ввиду междисциплинарного характера рассматриваемых вопросов и их воздействия на будущие методы работы ряда департаментов была учреждена рабочая группа, в состав которой вошли представители Департамента по вопросам управления (Отдел медицинского обслуживания и Консультативная комиссия по требованиям о компенсации) и Департамента полевой поддержки (Отдел полевого персонала и Отдел бюджета и финансов полевых операций). Рабочая группа проведет обзор применяющейся в настоящее время методологии и предложит меры, касающиеся следующего:

а) установления одинакового режима для членов миротворческих контингентов и сформированных полицейских подразделений, сотрудников гражданской полиции и военных наблюдателей. В рамках действующей в настоящее время системы размер компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности зависит от характера развертывания военнослужащих и полицейских. В то время как бенефициары погибших членов воинских контингентов и сформированных полицейских подразделений получают максимальные выплаты в размере 50 000 долл. США, бенефициары сотрудников гражданской полиции и

военных наблюдателей могут претендовать на большую сумму, если сумма последнего полученного годового оклада превышает 25 000 долларов. Рабочая группа рассмотрит возможности для уравнивания сумм выплат для всех категорий военнослужащих и полицейских, а также охвата других категорий развернутого персонала, например сотрудников исправительных учреждений;

b) проведения обзора методов работы комиссий по расследованию в миссиях и их усовершенствования. Однако, поскольку Секретариат принимает к рассмотрению требования о выплате пособий в связи со смертью или потерей трудоспособности в отсутствие доклада комиссии по расследованию, в тех случаях, когда командующий силами подтверждает, что нет данных, указывающих на преступную халатность или злой умысел пострадавших, эти меры затронут лишь небольшое число дел, в которых пострадавшие и погибшие подозреваются в преступной халатности или злом умысле;

c) указания, с учетом имеющегося опыта, перечня документов, которые государства-члены должны представлять для обоснования требования. В перечне будут также четко указаны обязанности как государств-членов, так и Секретариата;

d) вынесения рекомендаций о введении ограничений на число просьб о представлении документов в дополнение к документам, указанным в перечне, о котором говорится в пункте (c) выше;

e) вынесения рекомендаций об упрощении процесса урегулирования требований о выплате пособий в связи со смертью или утратой трудоспособности в тех случаях, когда административные процедуры не могут быть завершены в установленные сроки, в частности, когда медицинские документы не могут быть представлены в разумный срок. Если при рассмотрении требований в упрощенном порядке возникают сомнения, должно проявляться сострадание к пострадавшим.

18. Ожидается, что рабочая группа сможет завершить свою работу в сроки, которые позволят Секретариату представить свой доклад в ходе возобновленной шестьдесят третьей сессии.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

19. Генеральной Ассамблее предлагается принять настоящий доклад к сведению.

Приложение

Рассматриваемые требования

Требования о выплате компенсации в связи со смертью членов воинских контингентов и сформированных полицейских подразделений по состоянию на 29 февраля 2008 года

В разбивке по странам

<i>Страна</i>	<i>Количество требований</i>
Бенин	1
Египет	1
Гана	1
Индия	1
Кения	1
Марокко	2
Нигерия	4
Сенегал	1
Таиланд	1
Южная Африка	4
Итого	17

В разбивке по миссиям

<i>Миссия</i>	<i>Количество требований</i>
Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго	5
Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди	2
Миссия Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне	1
Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее	1
Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии	5
Миссия Организации Объединенных Наций в Судане	1
Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре	2
Итого	17

**Требования о выплате компенсации в связи с потерей
трудоспособности членами воинских контингентов и
сформированных полицейских подразделений по состоянию
на 29 февраля 2008 года**

В разбивке по странам

<i>Страна</i>	<i>Количество требований</i>
Бангладеш	7
Боливия	2
Бразилия	1
Гана	3
Замбия	11
Индия	3
Иордания	16
Кения	1
Китай	1
Мозамбик	2
Намибия	1
Непал	1
Нигерия	1
Пакистан	6
Перу	1
Польша	15
Сенегал	1
Украина	2
Уругвай	1
Эфиопия	1
Итого	77

В разбивке по миссиям

<i>Миссия</i>	<i>Количество требований</i>
Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити	7
Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго	10
Миссия Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне	13
Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	8
Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане	7
Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее	10
Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии	8

<i>Миссия</i>	<i>Количество требований</i>
Миссия Организации Объединенных Наций в Судане	10
Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре	1
Итого	77

Требования о выплате компенсации сотрудникам гражданской полиции по состоянию на 29 февраля 2008 года

Требования в связи с потерей трудоспособности

В разбивке по миссиям

<i>Миссия</i>	<i>Количество требований</i>
Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже	2
Силы Организации Объединенных Наций по охране	2
Миссия Организации Объединенных Наций в Гаити	1
Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине	2
Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово	8
Итого	15

Требования в связи со смертью

В разбивке по миссиям

<i>Миссия</i>	<i>Количество требований</i>
Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго	1

Требования о выплате компенсации военным наблюдателям по состоянию на 29 февраля 2008 года

Требования в связи со смертью

В разбивке по миссиям

<i>Миссия</i>	<i>Количество требований</i>
Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго	1
Миссия Организации Объединенных Наций в Судане	1
Итого	2

Требования в связи с потерей трудоспособности

В разбивке по миссиям

<i>Миссия</i>	<i>Количество требований</i>
Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале	1
Миссия Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне	1
Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго	1
Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово	1
Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе	1
Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	1
Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане	1
Итого	7